

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

9 DECEMBER 1992

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van 8 april  
1965 betreffende de jeugdbescherming**

**AMENDEMENTEN**

**N° 38 VAN MEVROUW MERCKX-VAN GOEY c.s.**

**Artikel 1**

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 1. — In artikel 36, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, gewijzigd bij artikel 46 van de wet van 19 januari 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) In punt 1°, wordt het woord « minderjarige » vervangen door het woord « persoon »;
- b) In punt 2°, wordt het woord « minderjarigen » vervangen door de woorden « personen beneden de leeftijd van 18 jaar »;
- c) het punt 3° wordt opgeheven. »

T. MERCKX-VAN GOEY  
J. DE MOL  
D. GRIMBERGHS  
Y. MAYEUR  
M.-L. STENGERS  
M. VOGELS

Zie :

- 532 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 5 : Amendementen.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

9 DÉCEMBRE 1992

**PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 8 avril 1965  
relative à la protection de la jeunesse**

**AMENDEMENTS**

**N° 38 DE MME MERCKX-VAN GOEY ET CON-  
SORTS**

**Article 1<sup>er</sup>**

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 1<sup>er</sup>. — A l'article 36 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, modifié par l'article 46 de la loi du 19 janvier 1990, sont apportées les modifications suivantes :

- a) Au point 1°, les mots « un mineur » est remplacé par les mots « une personne »;
- b) Au point 2°, le mot « mineurs » est remplacé par les mots « personnes âgées de moins de dix-huit ans »;
- c) le point 3° est abrogé. »

Voir :

- 532 - 91 / 92 (S.E.) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 5 : Amendements.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

N<sup>o</sup> 39 VAN MEVROUW STENGERS EN DE HEER VERWILGHEN

Art. 3

**Het 1<sup>o</sup> vervangen door wat volgt :**

« 1<sup>o</sup> in het eerste lid wordt het woord « minderjarigen » vervangen door de woorden « personen die de leeftijd van achttien jaar niet hebben bereikt ».

N<sup>o</sup> 40 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 19

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 19. — Artikel 53 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt opgeheven. »

VERANTWOORDING

Zie de toelichting van het wetsvoorstel tot opheffing van artikel 53 van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming (Stuk n<sup>o</sup> 221/1 - 91/92 (B.Z.)).

N<sup>o</sup> 41 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 19bis (nieuw)

**Een artikel 19bis (nieuw) invoegen luidend als volgt :**

« Art. 19bis. — In artikel 45, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « in de artikelen 52 en 53 » vervangen door de woorden « in artikel 52 ». ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement n<sup>o</sup> 40.

N<sup>o</sup> 42 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 19ter (nieuw)

**Een artikel 19ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :**

« Art. 19ter. — In artikel 59, eerste lid van dezelfde wet, worden de woorden « in de artikelen 52 en 53 » vervangen door de woorden « in artikel 52 ». ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement n<sup>o</sup> 40.

M. VOGELS

N<sup>o</sup> 39 DE MME STENGERS ET M. VERWILGHEN

Art. 3

**Remplacer le 1<sup>o</sup> par ce qui suit :**

« 1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « mineurs » est remplacé par les mots « personnes âgées de moins de dix-huit ans. »

M.-L. STENGERS  
M. VERWILGHEN

N<sup>o</sup> 40 DE MME VOGELS

Art. 19

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 19. — L'article 53 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse est abrogé. »

JUSTIFICATION

Voir les développements de la proposition de loi abrogeant l'article 53 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (Doc. n<sup>o</sup> 221/1 - 91/92 (S.E.)).

N<sup>o</sup> 41 DE MME VOGELS

Art. 19bis (nouveau)

**Insérer un article 19bis (nouveau), libellé comme suit :**

« Art. 19bis. — A l'article 49, deuxième alinéa, de la même loi, les mots « aux articles 52 et 53 » sont remplacés par les mots « à l'article 52 ». ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 40.

N<sup>o</sup> 42 DE MME VOGELS

Art. 19ter (nouveau)

**Insérer un article 19ter (nouveau), libellé comme suit :**

« Art. 19ter. — A l'article 59, premier alinéa, de la même loi, les mots « aux articles 52 et 53 » sont remplacés par les mots « à l'article 52 ». ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 40.

N<sup>o</sup> 43 VAN DE REGERING

## Art. 3

**Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :**

« Art. 3. — Artikel 37 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« De maatregel van berisping bedoeld in lid 2, 1<sup>o</sup>, van dit artikel is van toepassing op de personen die een als misdrijf omschreven feit gepleegd hebben vóór de leeftijd van achttien jaar, zelfs indien zij op het tijdstip van het vonnis deze leeftijd overschreden hebben.

De personen, bedoeld in het vorige lid die de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt op het ogenblik van het vonnis, worden met minderjarigen gelijkgesteld voor de toepassing van de bepalingen van Hoofdstuk IV van deze Titel, alsmede van de artikelen 78 en 80 ». ».

N<sup>o</sup> 44 VAN DE REGERING

## Art. 4

**Dit artikel weglaten.**

N<sup>o</sup> 45 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 10, Stuk n<sup>o</sup> 532/5)

## Art. 8

**In het voorgestelde artikel 44, vijfde lid, de woorden « en van gevangenisstraf van een tot zeven dagen of van een van die straffen alleen » weglaten.**

*De Minister van Justitie,*

M. WATHELET

N<sup>o</sup> 46 VAN MEVROUW MERCKX-VAN GOEY

## Art. 9

**In het voorgestelde punt 4<sup>o</sup>, de woorden « in 2 » vervangen door de woorden « in 2, b) ».**

VERANTWOORDING

Het betreft hier een loutere precisering.

T. MERCKX-VAN GOEY

N<sup>o</sup> 43 DU GOUVERNEMENT

## Art. 3

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 3. — L'article 37 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« La mesure de réprimande prévue à alinéa 2, 1<sup>o</sup>, du présent article est applicable aux personnes qui ont commis un fait qualifié infraction avant l'âge de dix-huit ans, même si elles ont dépassé cet âge au moment du jugement.

Les personnes visées à l'alinéa précédent qui ont atteint l'âge de dix-huit ans au moment du jugement sont assimilées aux mineurs pour l'application des dispositions du Chapitre IV du présent Titre, ainsi que des articles 78 et 80 ». ».

N<sup>o</sup> 44 DU GOUVERNEMENT

## Art. 4

**Supprimer cet article.**

N<sup>o</sup> 45 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 10, Doc. n<sup>o</sup> 532/5)

## Art. 8

**Dans l'article 44 proposé, au 5<sup>e</sup> alinéa, supprimer les mots « et d'un emprisonnement d'un à sept jours ou d'une de ces peines seulement ».**

*Le Ministre de la Justice,*

M. WATHELET

N<sup>o</sup> 46 DE MME MERCKX-VAN GOEY

## Art. 9

**Au 4<sup>o</sup> proposé, remplacer les mots « au 2 » par les mots « au 2, b) ».**

JUSTIFICATION

Il s'agit uniquement d'apporter une précision au texte de l'article.

N<sup>o</sup> 47 VAN DE HEER MAYEUR

Art. 9

**In het 5<sup>o</sup>, de woorden « in artikel 37bis, § 4 » vervangen door de woorden « in de artikelen 37, 4de lid, en 60 ».**

VERANTWOORDING

Hiermee wordt de tekst aan de nieuwe bepalingen aangepast.

N<sup>o</sup> 48 VAN MEVROUW STENGERS

Art. 10

**In fine van de voorgestelde tekst, de woorden « en aan de burgerlijk aansprakelijke personen » vervangen door de woorden « en aan de personen die, wegens zijn minderjarigheid, voor hem burgerlijk aansprakelijk waren ».**

N<sup>o</sup> 49 VAN DE REGERING

Art. 13

**Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :**

« Art. 13. — Artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 50. — § 1. De jeugdrechtbank treft alle maatregelen en doet het onderzoek verrichten die nodig zijn om de persoonlijkheid van de betrokken minderjarigen en het milieu waarin zij worden grootgebracht, te kennen en om uit te maken wat hun belang is en welke middelen voor hun opvoeding of behandeling geschikt zijn.

Zij kan een maatschappelijk onderzoek doen verrichten, door bemiddeling van de bevoegde sociale dienst, en de minderjarige aan een medisch-psychologisch onderzoek onderwerpen, indien zij het haar meegedeelde dossier niet voldoende acht.

Indien de jeugdrechtbank een maatschappelijk onderzoek doet verrichten, kan zij slechts behoudens het geval van dringende noodzakelijkheid, haar beslissing nemen of wijzigen, na kennis genomen te hebben

N<sup>o</sup> 47 DE M. MAYEUR

Art. 9

**Au 5<sup>o</sup>, remplacer les mots « à l'article 37bis, § 4 » par les mots « aux articles 37, 4<sup>e</sup> alinéa et 60 ».**

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation du texte aux nouvelles dispositions.

Y. MAYEUR

N<sup>o</sup> 48 DE MME STENGERS

Art. 10

**In fine du texte proposé, remplacer les mots « et aux personnes civilement responsables » par les mots « et aux personnes qui en étaient civilement responsables du fait de sa minorité ».**

M.-L. STENGERS

N<sup>o</sup> 49 DU GOUVERNEMENT

Art. 13

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 13. — L'article 50 de la même loi, modifié par le décret du Conseil de la Communauté française du 4 mars 1991, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 50. — § 1<sup>er</sup>. Le tribunal de la jeunesse effectue toutes diligences et fait procéder à toutes investigations utiles pour connaître la personnalité des mineurs intéressés, le milieu où ils sont élevés, déterminer leur intérêt et les moyens appropriés à leur éducation ou à leur traitement.

Il peut faire procéder à une étude sociale par l'intermédiaire du service social compétent et soumettre le mineur à un examen médico-psychologique, lorsque le dossier qui lui est soumis, ne lui paraît pas suffisant.

Lorsque le tribunal de la jeunesse fait procéder à une étude sociale, il ne peut, sauf en cas d'extrême urgence, prendre ou modifier sa décision, qu'après avoir pris connaissance de l'avis du service social

van het advies van de bevoegde sociale dienst, tenzij dit advies haar niet bereikt binnen de door haar bepaalde termijn, die niet meer dan vijfenzeventig dagen mag bedragen.

§ 2. 1° De jeugdrechtbank kan de zaak evenwel uit handen geven zonder over het verslag van het medisch-psychologisch onderzoek te beschikken, wanneer zij constateert dat de minderjarige zich aan dit onderzoek onttrekt of weigert zich eraan te onderwerpen.

2° De jeugdrechtbank spreekt zich uit over de vordering tot onttrekking van de zaak aan de jeugdrechter uiterlijk 15 dagen na de dagvaarding, zonder een maatschappelijk onderzoek te moeten laten uitvoeren en zonder een medisch-psychologisch onderzoek te moeten vragen, als er al een vonnis bestaat dat in een maatregel voorziet ten opzichte van een minderjarige die een of meer feiten heeft gepleegd als bedoeld in de artikelen 323, 373 tot 378, 392 tot 394, 401, 468 tot 476 van het Strafwetboek, nadat hij de leeftijd van 16 jaar had bereikt en die minderjarige opnieuw wordt vervolgd omdat hij na die eerste veroordeling weer een of meer van voornoemde feiten heeft gepleegd. De stukken van de vorige procedure worden bij die van de nieuwe procedure gevoegd.

3° De jeugdrechtbank doet onder dezelfde voorwaarden uitspraak over de vordering tot onttrekking van de zaak aan de jeugdrechter ten opzichte van een minderjarige die een feit, dat misdraad wordt genoemd en waarop een straf staat die hoger ligt dan 20 jaar dwangarbeid, heeft gepleegd nadat hij de leeftijd van 16 jaar had bereikt en wordt vervolgd nadat hij de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt. »

*De Minister van Justitie,*

M. WATHELET

N<sup>o</sup> 50 VAN DE HEER VERWILGHEN

Art. 18

**In het voorgestelde artikel 52<sup>quater</sup>, eerste lid, de woorden « de betrokkene slechts voor een termijn van maximum drie maand toevertrouwen aan een gesloten inrichting » vervangen door de woorden « slechts opneming bevelen, voor een termijn van maximum 3 maand, in een gesloten opvoedingsafdeling, georganiseerd door de bevoegde instanties, zoals beschreven in het artikel 37 ».**

M. VERWILGHEN

*compétent, à moins que cet avis ne lui parvienne pas dans le délai qu'il a fixé et qui ne peut dépasser septante-cinq jours.*

§ 2. Toutefois, 1° le tribunal de la jeunesse peut se dessaisir d'une affaire sans disposer du rapport de l'examen médico-psychologique lorsqu'il constate que le mineur se soustrait à cet examen ou refuse de s'y soumettre.

2° le tribunal de la jeunesse statue sur la demande de dessaisissement dans les 15 jours de la citation, sans devoir faire procéder à une étude sociale et sans devoir demander un examen médico-psychologique, lorsqu'une mesure a déjà été prise par jugement à l'égard d'un mineur en raison d'un ou plusieurs faits visés aux articles 323, 373 à 378, 392 à 394, 401, 468 à 476 du Code pénal, commis après l'âge de seize ans, et que ce mineur est à nouveau poursuivi pour un ou plusieurs de ces faits commis postérieurement au premier jugement. Les pièces de la procédure antérieure sont jointes à la nouvelle procédure.

3° le tribunal de la jeunesse statue dans les mêmes conditions sur la demande de dessaisissement à l'égard du mineur qui a commis un fait qualifié crime punissable d'une peine supérieure aux travaux forcés de 20 ans, commis après l'âge de seize ans et qui est poursuivi après qu'il ait atteint l'âge de dix-huit ans. »

*Le Ministre de la Justice,*

M. WATHELET

N<sup>o</sup> 50 DE M. VERWILGHEN

Art. 18

**A l'article 52<sup>quater</sup>, premier alinéa, proposé, remplacer les mots « confier l'intéressé à un établissement fermé que pour un délai de trois mois au plus. » par les mots « ordonner le placement que pour une période de 3 mois maximum dans une section à régime éducatif fermé, organisée par les instances compétentes, conformément aux dispositions de l'article 37 ».**

N<sup>r</sup> 51 VAN DE HEER **MAYEUR**

Art. 18

**Het voorgestelde artikel 52<sup>quater</sup>, tweede lid, vervangen als volgt :**

*« Deze beslissing kan alleen worden genomen, indien de betrokkene blijkt geeft van aanhoudend wan-gedrag of zich gevaarlijk gedraagt, of, indien een onderzoek is gevorderd, voor zover de procedure dat vereist. De maatregel kan slechts eenmaal en na kennisgeving van het door de instelling opgestelde medisch-psychologische verslag worden verlengd ».*

N<sup>r</sup> 52 VAN DE HEER **GRIMBERGHS**

(ter vervanging van amendement n<sup>r</sup> 21, Stuk n<sup>r</sup> 532/5)

Art. 18

**In het voorgestelde artikel 52<sup>quater</sup>, in fine van het vierde lid, het woord « termijn » vervangen door het woord « termijnen ».**

VERANTWOORDING

Het gaat om de verschillende in dit artikel bedoelde termijnen.

N<sup>r</sup> 53 VAN MEVROUW **MERCKX-VAN GOEY, DE HEER GRIMBERGHS EN MEVROUW STENGERS**

Art. 19

**In de voorgestelde tekst, eerste lid de woorden « op het ogenblik van de uitspraak » vervangen door de woorden « op het ogenblik van het feit ».**

VERANTWOORDING

Het ogenblik van de feiten is een objectiever criterium dan het ogenblik van de uitspraak.

T. MERCKX-VAN GOEY  
D. GRIMBERGHS  
M.-L. STENGERS

N<sup>o</sup> 51 DE M. **MAYEUR**

Art. 18

**Remplacer le deuxième alinéa de l'article 52<sup>quater</sup> proposé par l'alinéa suivant :**

*« Cette décision ne peut être prise qu'en cas de mauvaise conduite persistante ou de comportement dangereux de l'intéressé, ou lorsqu'une instruction est requise, pour les nécessités de cette procédure. La mesure n'est renouvelable qu'une seule fois après la communication du rapport médico-psychologique de l'établissement ».*

Y. MAYEUR

N<sup>o</sup> 52 DE M. **GRIMBERGHS**

(en remplacement de l'amendement n<sup>o</sup> 21, Doc. n<sup>o</sup> 532/5)

Art. 18

**A l'article 52<sup>quater</sup> proposé, in fine, du quatrième alinéa, remplacer les mots « pour le même délai » par les mots « pour les mêmes délais ».**

JUSTIFICATION

Il s'agit des différents délais prévus à cet article.

D. GRIMBERGHS

N<sup>o</sup> 53 DE MME **MERCKX-VAN GOEY, M. GRIMBERGHS ET MME STENGERS**

Art. 19

**Dans le texte proposé, premier alinéa, remplacer les mots « au moment de la décision » par les mots « au moment du fait ».**

JUSTIFICATION

Le moment des faits est un critère plus objectif que le moment de la décision.



N<sup>r</sup> 54 VAN MEVROUW MERCKX-VAN GOEY

## Art. 21

**In het voorgesteld artikel 55, het tweede lid vervangen door het volgend lid :**

« *De partijen en hun advocaat kunnen eveneens kennis nemen van het dossier wanneer het openbaar ministerie het opleggen van een maatregel bedoeld in de artikelen 52 en 53 vordert alsmede gedurende de termijn voor het instellen van hoger beroep tegen de beschikkingen waarbij zulke maatregelen worden opgelegd* ».

## VERANTWOORDING

Om de rechten van de verdediging ten volle te waarborgen dient er ook een inzage-recht in het dossier te bestaan voordat de jeugdrechter een beslissing met betrekking tot het opleggen van een voorlopige maatregel neemt.

T. MERCKX-VAN GOEY

N<sup>r</sup> 55 VAN MEVROUW STENGERS

## Art. 22

**In de voorgestelde tekst, de woorden « de uitoefening van het recht op persoonlijke betrekkingen » vervangen door de woorden « de uitoefening van het bezoekreht ».**

N<sup>r</sup> 56 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement n<sup>r</sup> 25, Stuk n<sup>r</sup> 532/5)

## Art. 22

**In de ontworpen tekst, het woord « gehoord » vervangen door de woorden « opgeroepen om te worden gehoord ».**

*De Minister van Justitie*

M. WATHELET

N<sup>r</sup> 57 VAN DE HEER MAYEUR

## Art. 24

**In het 2<sup>o</sup>, de volgende wijzigingen aanbrengen :**

a) *in het tweede en het vierde lid, de woorden « organen die bevoegd zijn » weglaten en na de woorden « hervorming der instellingen », de woorden « bevoegde instanties » toevoegen.*

N<sup>o</sup> 54 DE MME MERCKX-VAN GOEY

## Art. 21

**A l'article 55 proposé, remplacer le deuxième alinéa par l'alinéa suivant :**

« *Les parties et leur avocat peuvent également prendre connaissance du dossier lorsque le ministère public requiert une mesure visée aux articles 52 et 53 de la présente loi, ainsi que durant le délai d'appel des ordonnances imposant de telles mesures.* ».

## JUSTIFICATION

Afin de garantir pleinement les droits de la défense, il convient d'autoriser également la consultation du dossier avant que le juge prenne une décision concernant l'imposition d'une mesure provisoire.

N<sup>r</sup> 55 DE MME STENGERS

## Art. 22

**Dans le texte proposé, remplacer les mots « l'exercice du droit aux relations personnelles » par les mots « l'exercice du droit de visite ».**

M.-L. STENGERS

N<sup>o</sup> 56 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 25, (Doc. n<sup>o</sup> 532/5)

## Art. 22

**Remplacer les mots « l'entend » par les mots « le convoque aux fins d'audition ».**

*Le Ministre de la Justice*

M. WATHELET

N<sup>o</sup> 57 DE M. MAYEUR

## Art. 24

**Au 2<sup>o</sup>, apporter les modifications suivantes :**

a) *aux 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> alinéas, remplacer les mots « les organes compétents » par les mots « les autorités compétentes ».*

b) de voorgestelde tekst aanvullen met het volgende lid :

« Om het kwartaal zenden diezelfde instanties aan de jeugdrechtbank een evaluatieverslag over de minderjarige die het voorwerp heeft uitgemaakt van een beslissing die een plaatsing in een instelling met een gesloten opvoedingsafdeling oplegt. »

N<sup>o</sup> 58 VAN DE HEER GRIMBERGHS EN MEVROUW MERCKX-VAN GOEY

Art. 24

**Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :**

« Art. 24. — In artikel 60 van dezelfde wet, gedeeltelijk gewijzigd door het decreet van de Vlaamse Raad van 25 maart 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden « of op vordering van het openbaar ministerie » vervangen door de woorden « op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de bevoegde instanties zoals bedoeld in artikel 37, tweede lid, 4<sup>o</sup> ;

2<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden « de terbeschikkingstelling van de Regering uitgezonderd » weggelaten.

3<sup>o</sup> Artikel 60 aanvullen als volgt :

« Iedere maatregel zoals bedoeld in artikel 37, tweede lid, 3<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup>, en bevolen bij vonnis ten aanzien van een minderjarige die een als misdrijf omschreven strafbaar feit heeft gepleegd, moet opnieuw worden onderzocht, ten einde te worden bevestigd, ingetrokken of gewijzigd vóór het verstrijken van een termijn van een jaar te rekenen van de dag waarop de beslissing definitief is geworden. Deze procedure wordt ingeleid door het openbaar ministerie overeenkomstig de in artikel 45, 2 b) en c), genoemde vormvereisten.

De in artikel 37, tweede lid, 4<sup>o</sup>, genoemde bevoegde instanties zenden om het kwartaal aan de jeugdrechtbank een evaluatieverslag over de minderjarige die het voorwerp heeft uitgemaakt van een beslissing die een plaatsing in een instelling met een gesloten opvoedingsafdeling oplegt. »

N<sup>o</sup> 59 VAN MEVROUW MERCKX-VAN GOEY

Art. 25

**In de voorgestelde tekst, de woorden « 63ter, b » en « 63ter, a en c » respectievelijk vervangen door de woorden « 63ter, eerste lid, b » en « 63ter, eerste lid, a en c ».**

b) compléter le texte proposé par l'alinéa suivant :

« Les mêmes autorités transmettent trimestriellement au tribunal de la jeunesse un rapport d'évolution relatif au mineur ayant fait l'objet d'une décision prescrivant un régime éducatif fermé. ».

Y. MAYEUR

N<sup>o</sup> 58 DE M. GRIMBERGHS ET MME MERCKX-VAN GOEY

Art. 24

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 24. — A l'article 60 de la même loi, partiellement modifié par le décret du Conseil flamand du 25 mars 1990, sont apportées les modifications suivantes :

« 1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « ou à la demande des autorités compétentes visées à l'article 37, alinéa 2, 4<sup>o</sup> » sont insérés entre les mots « soit à la demande du ministère public » et les mots « rapporter ou modifier ».

2<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « à l'exception de la mise à la disposition du Gouvernement, » sont supprimés.

3<sup>o</sup> l'article 60 est complété par les alinéas suivants :

« Toute mesure visée à l'article 37, alinéa 2, 3<sup>o</sup> ou 4<sup>o</sup>, prise par jugement à l'égard d'un mineur ayant commis un fait qualifié infraction doit être réexaminée en vue d'être confirmée, rapportée ou modifiée avant l'expiration du délai d'un an à compter du jour où la décision est devenue définitive. Cette procédure est introduite par le ministère public selon les formes prévues à l'article 45, 2 b) et c).

Les autorités compétentes visées à l'article 37, alinéa 2, 4<sup>o</sup> transmettent trimestriellement au tribunal de la jeunesse un rapport d'évolution relatif au mineur ayant fait l'objet d'une décision prescrivant un régime éducatif fermé. ».

D. GRIMBERGHS  
T. MERCKX-VAN GOEY

N<sup>o</sup> 59 DE MME MERCKX-VAN GOEY

Art. 25

**Dans le texte proposé, remplacer respectivement les mots « 63ter, b » et « 63ter, a et c » par les mots « 63ter, premier alinéa, b » et « 63ter, premier alinéa, a et c ».**



## VERANTWOORDING

Het betreft hier een loutere precisering.

T. MERCKX-VAN GOEY

N<sup>o</sup> 60 VAN DE REGERING

Art. 27

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 27. — In artikel 63 van dezelfde wet, gewijzigd door het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste en het zesde lid, de woorden « de ouderlijke macht » vervangen door de woorden « het ouderlijk gezag »;

2<sup>o</sup> in het eerste lid, de woorden « de artikelen 37, 39 en 40 » vervangen door de woorden « de artikelen 37 en 39 ». »

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

N<sup>o</sup> 61 VAN MEVROUW MERCKX-VAN GOEY

Art. 28

**In het voorgestelde artikel 63bis, § 1, de woorden « § 4 » vervangen door de woorden « § 4bis ».**

## VERANTWOORDING

In artikel 59bis van de Grondwet heeft niet § 4 maar § 4bis betrekking op persoonsgebonden aangelegenheden.

T. MERCKX-VAN GOEY

N<sup>o</sup> 62 VAN DE HEER MAYEUR

Art. 29

**In het voorgestelde artikel 63ter, b, in fine, de woorden « betreffende een maatregel van sociale bescherming » vervangen door de woorden « betreffende een maatregel genomen door de bevoegde instanties bedoeld in artikel 37, 4<sup>o</sup> ».**

## JUSTIFICATION

Le présent amendement tend simplement à préciser les renvois en question.

N<sup>o</sup> 60 DU GOUVERNEMENT

Art. 27

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 27. — Dans l'article 63 de la même loi, modifié par le décret du Conseil de la Communauté française du 4 mars 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> aux 1<sup>er</sup> et 6<sup>e</sup> alinéas, les mots « puissance paternelle » sont remplacés par les mots « autorité parentale »;

2<sup>o</sup> au 1<sup>er</sup> alinéa, les mots « des articles 37, 39 et 40 » sont remplacés par les mots « des articles 37 et 39 ». »

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

N<sup>o</sup> 61 DE MME MERCKX-VAN GOEY

Art. 28

**A l'article 63bis, § 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots « § 4 » par les mots « § 4bis ».**

## JUSTIFICATION

Ce n'est pas le § 4, mais le § 4bis de l'article 59bis de la Constitution qui a trait aux matières personnalisables.

N<sup>o</sup> 62 DE M. MAYEUR

Art. 29

**Dans l'article 63ter, b, proposé, in fine, remplacer les mots « à une mesure de protection sociale » par les mots « à une mesure décidée par les autorités compétentes visées à l'article 37, 4<sup>o</sup> ».**

Y. MAYEUR

N<sup>o</sup> 63 VAN DE HEER GRIMBERGHS EN ME-  
VROUW MERCKX-VAN GOEY

(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 29, Stuk n<sup>o</sup> 532/5)

Art. 29

In de voorgestelde tekst, de woorden « nadat de zaak bij haar aanhangig is gemaakt » **vervangen door de woorden** « te rekenen van de sluiting van de debatten ».

N<sup>o</sup> 64 VAN DE HEER GRIMBERGHS EN ME-  
VROUW MERCKX-VAN GOEY

(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 37, Stuk n<sup>o</sup> 532/5)

Art. 29

De woorden « uiterlijk 30 dagen na de kennisgeving van de bestreden beslissing » **weglaten**.

N<sup>o</sup> 65 VAN MEVROUW MERCKX-VAN GOEY

Art. 36

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 36. — Artikel 21, lid 4, van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke wordt opgeheven. »

VERANTWOORDING

Artikel 21, lid 4 van de wet van 26 juni 1990 heeft enkel betrekking op minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

T. MERCKX-VAN GOEY

N<sup>o</sup> 66 VAN DE REGERING

Art. 19bis (nieuw)

Een artikel 19bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 19bis. — Artikel 53, zoals gewijzigd bij het vorige artikel, wordt opgeheven op een datum te bepalen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

N<sup>o</sup> 63 DE M. GRIMBERGHS ET MME MERCKX-  
VAN GOEY

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 29, Doc. n<sup>o</sup> 532/5)

Art. 29

Remplacer, dans le texte proposé, les mots « de la saisine » **par les mots** « à dater de la clôture des débats ».

N<sup>o</sup> 64 DE M. GRIMBERGHS ET MME MERCKX-  
VAN GOEY

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 37, Doc. n<sup>o</sup> 532/5)

Art. 29

Supprimer les mots « dans les 30 jours de la notification de la décision entreprise ».

D. GRIMBERGHS  
T. MERCKX-VAN GOEY

N<sup>o</sup> 65 DE MME MERCKX-VAN GOEY

Art. 36

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 36. — L'article 21, quatrième alinéa, de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux est abrogé. »

JUSTIFICATION

L'article 21, quatrième alinéa, de la loi du 26 juin 1990 ne concerne que les mineurs qui ont commis un fait qualifié infraction.

N<sup>o</sup> 66 DU GOUVERNEMENT

Art. 19bis (nouveau)

Insérer un article 19bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 19bis. — L'article 53, tel que modifié par le précédent article, est abrogé à une date qui sera fixée par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

## N° 67 VAN MEVROUW MERCKX-VAN GOEY

## Art. 30

In het voorgestelde artikel 63<sup>quater</sup>, de woorden « van toepassing » en de woorden « artikel 63<sup>ter</sup>, a » **respectievelijk vervangen door de woorden « van overeenkomstige toepassing » en de woorden « artikel 63<sup>ter</sup>, eerste lid, a ».**

## VERANTWOORDING

Het betreft hier een loutere precisering.

T. MERCKX-VAN GOEY

## N° 67 DE MME MERCKX-VAN GOEY

## Art. 30

**A l'article 63<sup>quater</sup> proposé, apporter les modifications suivantes : — entre les mots « sont applicables » et les mots « à toutes les mesures », insérer les mots « ,mutatis mutandis », — remplacer les mots « 63<sup>ter</sup>, a » par les mots « 63<sup>ter</sup>, premier alinéa, a ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement tend à apporter des précisions au texte du projet de loi.